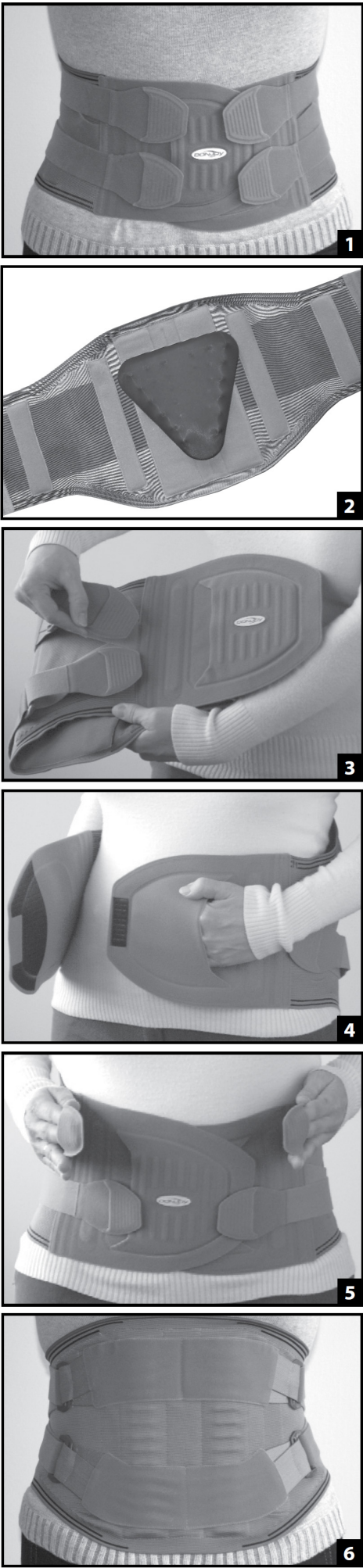




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.

The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy LUMBOFORCE 3 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

APPLYING THE BACK SUPPORT:

- If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest. The lateral pull straps can be tightened according to individual support needs and then fastened onto the front closure panels, using the hook-and-loop. (Fig. 1)
- The moldable dorsal stays can be individually adjusted, without using tools, to the shape of the lumbar spine and the desired amount of support. If required, an optional removable silicone dorsal pad can be attached in the center on the inside of the back support, with the narrow end pointing downwards. The silicone dorsal pad is not included in the delivery and can be purchased as an optional accessory. (Fig. 2)
- Before applying the back support, the end edges of the lateral pull straps are fastened on the side, by hook-and-loop, so they are easy to reach. (Fig. 3)
- Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing it, the (optional) silicone dorsal pad should be positioned in the center, over the lumbar spine. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel. (Fig. 4)
- The lateral pull straps are pulled forward equally with gentle force, until the desired of support level is achieved. They are then fastened on the front closure panel, with the hook-and-loop. (Fig. 5)
- The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable support and relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig. 6)

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure the back support fits firmly and correctly.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED: Polyamide, polyester

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

In other circumstances, the currently applicable legal regulations apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.

El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La banda lumbar DonJoy LUMBOFORCE 3 está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

APLICACIÓN DEL SOPORTE DORSAL

- Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca. Las tiras de ajuste lateral se pueden apretar según las necesidades de soporte de cada individuo y se pueden cerrar en los paneles de cierre frontal con el Velcro. (Fig. 1)
- Los puntales dorsales moldeables se pueden ajustar uno a uno, sin herramientas, a la forma de la columna lumbar y a la cantidad deseada de soporte. Si fuera necesario, se puede acoplar una almohadilla dorsal de silicona extraíble opcional en el centro del interior del soporte para espalda, con el extremo estrecho apuntando hacia abajo. La almohadilla dorsal de silicona no está incluida en el envío y se puede adquirir como accesorio opcional. (Fig. 2)
- Antes de aplicar el soporte para espalda, se pueden apretar los bordes de la correa para que sean fáciles de alcanzar. (Fig. 3)
- So sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y colóquelo alrededor de la cintura. Durante esta operación, la almohadilla dorsal de silicona (opcional) debe situarse en el centro, sobre la columna lumbar. Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre delantero superior. (Fig. 4)
- De las tiras de ajuste laterales se tira hacia adelante por igual, con poca fuerza hasta conseguir el nivel deseado de soporte. Se cierran en el panel de cierre frontal, con el Velcro. (Fig. 5)
- El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar soporte y alivio cómodos. Cuando se siente, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle. (Fig. 6)

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles ni residuos de ninguna otra sustancia similar. Debajo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Asegúrese de que el soporte dorsal se ajuste al cuerpo firme y correctamente.

CUIDADOS: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Seque al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS: Poliamida, poliéster

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

En cualquier otra circunstancia, se aplicará la normativa legal pertinente.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.

Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDETSZWECK/INDIKATIONEN: DonJoy LUMBOFORCE 3 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Das Produkt kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

Textilmaterial/halbstoff, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstoffe Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE:

- Wenn möglich, die Rückenstütze im Stehen anlegen. Die Rückenstütze ist korrekt angelegt, wenn sich die blaue Kante oben befindet und die untere Kante den Beckenkamm bedeckt. Die lateralen Zuggurte können je nach Bedarf festgezogen werden und dann an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt werden. (Abb. 1)
- Die formbaren dorsalen Schienen können ohne Werkzeug individuell an die Form der Lendenwirbelsäule und den gewünschten Unterstützungsgrad angepasst werden. Bei Bedarf kann ein optional entfernbares dorsales Silikon-Pad mittig auf der Innenseite der Rückenstütze angebracht werden, wobei das schmale Ende nach unten zeigen muss. Das dorsale Silikon-Pad ist nicht im Lieferumfang enthalten und kann als optionales Zubehör erworben werden. (Abb. 2)
- Vor dem Anlegen der Rückenstütze werden die Enden der lateralen Zuggurte an der Seite mit dem Klettverschluss befestigt, sodass sie leicht zu erreichen sind. (Abb. 3)
- So halten der Rückenstütze die Hände in die bequemen Grifftaschen einführen und um die Taille wickeln. Dabei sollte das (optionale) dorsale Silikon-Pad mittig über der Lendenwirbelsäule positioniert werden. Wenn Sie ein Mann sind, müssen die vorderen Verschlussklappen parallel zueinander geschlossen werden; wenn Sie eine Frau sind, müssen die vorderen Verschlussklappen in einem leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand fest auf die obere Verschlussklappe auf der Vorderseite drücken. (Abb. 4)
- Die lateralen Zuggurte werden sanft und gleichmäßig nach vorne gezogen, bis die gewünschte Unterstützung erreicht ist. Sie werden an der vorderen Verschlussklappe mit dem Klettverschluss befestigt. (Abb. 5)
- Die Rückenstütze muss fest anliegen, gut an die Körperform angepasst sein und eine angenehme Unterstützung und Linderung bieten. Beim Hinsetzen darf die Rückenstütze keinen Druck auf die Leistengegend ausüben. (Abb. 6)

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gürtgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

BENUTZUNGSHINWEISE: Die Haut muss frei von Verletzungen sein und sollte frei von Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein, wenn das Produkt angelegt wird. Unter der Rückenstütze sollte ein Baumwollhemd oder eine Weste getragen werden. Den festen und korrekten Sitz der Rückenstütze sicherstellen.

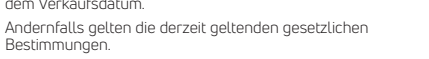
CURAT: Das Produkt sollte bei 30 °C gereinigt werden. Lufttrocknen. Nicht auf einem Heizkörper trocknen. Nicht bügeln. Keine Chlorbleiche verwenden, chlorieren oder mit Chemikalien reinigen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyamid, Polyester

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehöre für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

Andernfalls gelten die derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

NUR ZU GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.



NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFLO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente.

L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il DonJoy LUMBOFORCE 3 è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della regione lombare della colonna vertebrale. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: In caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

APPLICAZIONE DEL SUPPORTO LOMBARE:

- Se possibile, indossare il supporto lombare in posizione eretta. Il supporto lombare è posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca. Le cinghie di trazione laterali possono essere tese in base alle esigenze di supporto individuali e quindi fissate sui pannelli di chiusura frontali, utilizzando il velcro. (Fig. 1)
- I dispositivi di fissaggio dorsali modellabili possono essere regolati individualmente, senza l'uso di strumenti, a seconda della forma della regione lombare della colonna vertebrale e dell'intensità desiderata del supporto. Se necessario, è possibile posizionare un cuscinetto dorsale rimovibile in silicone al centro della parte interna del supporto, con l'estremità a punta rivolta verso il basso. Il cuscinetto dorsale in silicone non è incluso nella consegna e può essere acquistato come accessorio opzionale. (Fig. 2)
- Prima di applicare il supporto lombare, i bordi finali delle cinghie di trazione laterali sono serrati lateralmente col velcro, quindi sono facili da raggiungere. (Fig. 3)
- Afferrire il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il cuscinetto dorsale in silicone (opzionale) deve rimanere al centro, a copertura della regione lombare della colonna vertebrale. I pannelli di chiusura frontale devono essere chiusi paralleli l'un l'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura frontale superiore. (Fig. 4)
- Tirare delicatamente in avanti le fasce tiranti laterali in ugual misura, fino al livello di supporto desiderato. Sono quindi fissate sul pannello di chiusura frontale col velcro. (Fig. 5)
- Il supporto lombare deve essere ben allacciato, adattarsi al meglio al corpo e fornire supporto e sollievo confortevoli. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione sull'inguine in posizione seduta. (Fig. 6)

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta della cinghia e di regolare le fascette laterali per ottenere l'aderenza richiesta.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia indossato saldamente e correttamente.

CURA: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termosifone. Non strare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI: poliammide, poliestere

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti (nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

In circostanze diverse, saranno applicabili le relative normative legali correnti.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le produit DonJoy LUMBOFORCE 3 est conçu pour offrir confort et soutien au rachis lombaire. Il peut convenir au soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques.

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

MISE EN PLACE DU SUPPORT DORSAL :

- Si possible, le support dorsal doit être mis en place en position debout. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord inférieur couvre la crête iliaque. Les sangles de traction latérales peuvent être serrées en fonction des besoins de soutien individuels, puis fixées sur les panneaux de fermeture avant à l'aide des bandes Velcro. (Fig. 1)
- Les appuis dorsaux moulables peuvent être réglés individuellement, sans utilisation d'outils, selon la forme du rachis lombaire et du niveau de soutien souhaité. Un coussinet dorsal en silicone (en option) peut être fixé (extrémité étroite vers le bas) au centre, à l'intérieur du support dorsal, le cas échéant. Le coussinet dorsal en silicone n'est pas inclus dans la livraison et peut être acheté en option. (Fig. 2)
- Avant d'appliquer le support dorsal, les extrémités des lanières latérales sont fixées sur le côté, par des bandes Velcro, de sorte qu'elles soient faciles d'accès. (Fig. 3)
- Tenir le support dorsal en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. Le coussinet dorsal en silicone (en option) doit être placé au centre, sur le rachis lombaire de la colonne vertébrale. Les panneaux de fermeture avant doivent être fermés parallèlement les uns aux autres si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche de la poche de maintien, et appuyer fermement le pannello di chiusura frontale superiore. (Fig. 4)
- Tirer doucement les sangles latérales vers l'avant jusqu'à obtenir le niveau de soutien souhaité. Les fixer ensuite sur le panneau de fermeture avant au moyen des bandes Velcro. (Fig. 5)
- Le support dorsal doit être bien serré, bien adapté au corps et offrir un soutien et un soulagement confortables. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur l'aîne en position assise. (Fig. 6)

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une efficacité maximale, s'assurer que la taille de sangle correcte est sélectionnée et que les tractions latérales sont réglées à l'ajustement requis.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : Le peau doit être saine et nette, sans blessure, hutes, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du support. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support dorsal. S'assurer que le support dorsal est bien ajusté et assez serré.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS : Polyamide, polyester

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

Dans d'autres cas, les réglementations légales en vigueur s'appliquent.

RÉSERVE À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn.

De gebruiker of zorgverlener moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en te fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DonJoy LUMBOFORCE 3 is ontworpen voor comfort en ondersteuning van de lendenwervels. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor de symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

AANBRENGEN VAN DE RUGSTEUN:

- De rugsteun moet, indien mogelijk, staan worden omgedaan. De rugsteun is correct geplaatst als de blauwe rand zich bovenaan bevindt en de onderste rand over de bekkenkam valt. Overeenkomstig de individuele ondersteuningsbehoeften kunnen de laterale trekbanden worden aangebracht en vervolgens met de klittenbandsluiting aan de sluitpanelen aan de voorzijde worden bevestigd. (Af. 1)
- De vorm van de dorsale steunkussens kan zonder gereedschap individueel worden aangepast aan de vorm van de lendenwervels, zodanig dat de gewenste mate van ondersteuning wordt geboden. Desgewenst kan het als optie leverbare verwijderbare siliconen dorsale kussen in het midden van de rugsteun aan de binnenkant worden bevestigd, zodanig dat het smalle eind omlaag wijst. Het siliconen dorsale kussen is als optie tegen betaling leverbaar en niet inbegrepen in de levering. (Af. 2)
- Voor het aanbrengen van de rugsteun worden de uiteinden van de laterale trekbanden met de klittenbandsluiting aan de zijkant bevestigd. Ze zijn daardoor gemakkelijk bereikbaar. (Af. 3)
- Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele greepzakken te schuiven en wikkel de steun om uw middel. Hierbij moet het (als optie leverbare) siliconen dorsale kussen in het midden, over de wervelkolom zitten. De sluitpanelen aan de voorzijde moeten voor mannen parallel aan elkaar en voor vrouwen onder een lichte hoek over elkaar heen vallen. Haal vervolgens uw linkerhand uit de steekzak en druk met uw rechterhand stevig op het bovenste sluitpaneel aan de voorzijde. (Af. 4)
- Trek beide laterale trekbanden voorzichtig tegelijk naar voren totdat het gewenste ondersteuningsniveau is bereikt. Bevestig ze vervolgens met de klittenbandsluiting aan het sluitpaneel aan de voorzijde. (Af. 5)
- De rugsteun moet stevig zijn vastgemaakt, uw lichaam goed omsluiten en comfortabele ondersteuning en verlichting bieden. De rugsteun mag als u zit niet op de lies drukken. (Af. 6)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Voor maximale doeltreffendheid moet u ervoor zorgen dat de juiste maat band is geselecteerd en dat de zijbanden zijn aangepast aan de benodigde pasvorm.
- Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZING: Het hulpmiddel mag alleen worden omgedaan als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortgelijke fermentaire vertoont. Onder de rugsteun moet een katoenen T-shirt of hemd worden gedragen. Let op dat de rugsteun stevig zit en correct is omgedaan.

VERZORGING: De rugsteun kan op de hand op 30 °C worden gewassen. Aan de lucht drogen. Niet drogen op een radiator. Niet strijken. Niet bleken, chloreren of reinigen met chemicaliën.

GEBRUIKTE MATERIALIEN: Polyamide, polyester

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

In andere gevallen gelden de momenteel toepasselijke wettelijke regels.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.



BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente.

O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: o Suporte LUMBOFORCE 3 da DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

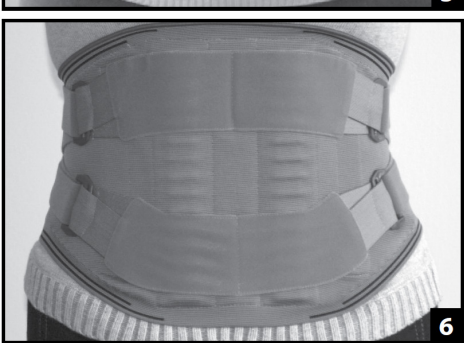
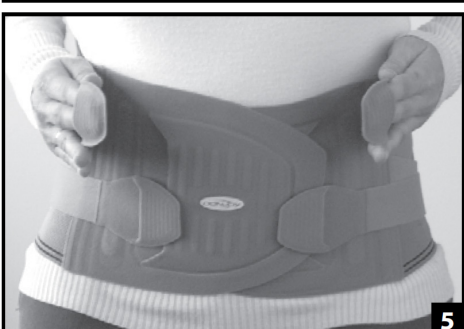
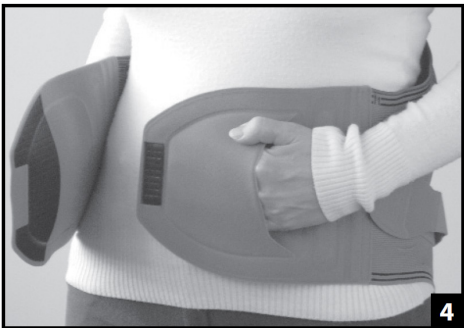
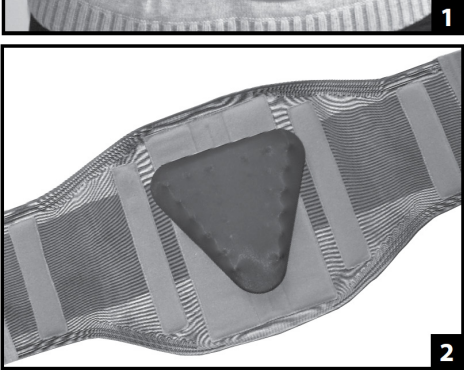
Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

APLICAR O SUPORTE DORSAL:

- Se possível, deve aplicar o suporte



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel.

Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás DonJoy LUMBOFORCE 3 je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti v dolní části zad.

Měkká/potuhlá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem.

Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

NASAZENÍ ZÁDOVÉ ORTÉZY:

1. Je-li to možné, nasaďte zádovou ortézu ve stoje. Zádová ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahore a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. Laterální popruhy lze utáhnout tak, aby bylo dosaženo potřebné podpory, a poté pomocí suchého zipu připevnit k předním uzavíracím panelům. (Obr. 1)
2. Tvarovatelné zadní popruhy lze individuálně upravovat do tvaru bederní páteře s požadovanou úrovní podpory, nejsou k tomu potřeba žádné nástroje. V případě potřeby lze do středu na vnější stranu zádové ortézy připojit volitelnou smínatelnou silikonovou dorzální podložku úzkým koncem otočeným směrem dolů. Silikonová dorzální podložka není součástí balení, je ji zakoupit jako volitelné příslušenství. (Obr. 2)
3. Před nasazením zádové ortézy je vhodné konce laterálních popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, abyse na ně lehce dosáhli. (Obr. 3)
4. Zádovou ortézu přidrte vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a ověřte kolem pásu. Silikonová dorzální podložka (volitelná) musí být při tom na bederní páteři umístěna přesně ve středu. Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnoběžně vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhněte levou ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatlačte na horní přední uzavírací panel. (Obr. 4)
5. Jemně táhněte laterální popruhy směrem vně (oba stejnou silou) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně podpory. Poté je pomocí suchého zipu připojte k přednímu uzavíracímu panelu. (Obr. 5)
6. Zádová ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou podporu a úlevu. Zádová ortéza nesmí při sezení tláct v třístech. (Obr. 6)

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Maximální účinnosti prostředku dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.
- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změnu citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal otevřen.

POZNÁMKA:

Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ:

Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti oleje, krému, gelů a podobných látek. Pod zádovou ortézou je vhodné nosit bavlněné tričko nebo nátlínku. Ověřte si, zda je zádová ortéza dostatečně utažena a dobře vám padne.

PEČE:

Zádovou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nepoužívejte bělidlo ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY:

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝVÝ LATEX.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÁHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta.

Používateľ alebo ošetrovateľ musia byť schopní prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musia im porozumieť a byť fyzicky schopní ich zvládnuť.

ÚČEL POUŽITIA / INDIKÁCIE: Poskytnúť pohodlie DonJoy LUMBOFORCE 3 je určený na poskytnutie pohodlia a opory dnokevej chrbtice. Môže byť vhodný na úľavu od symptomatickej akútnej a chronickej bolesti dolnej časti chrbta.

Jemná/potuhlá pomôcka navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výtoky krvi za mal nasadiť a používať iba po konzultácii s lekárom odborníkom.

Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto produkte.

NASADENIE CHRBTVOJ E OPORY:

1. Ak je to možné, chrbtovú oporu by mala byť nasadená v stoji. Chrbtová opora je správne zviazaná, ak je modrý okraj nahoru a dolný okraj zakrýva bedrové hrebene. Laterálne popruhy je možné utiahnuť podľa požadovanej miery opory a potom pomocou suchého zipu pripnúť k predným uzavíracím dielom. (Obr. 1)
2. Tvarovateľné zadné popruhy je možné individuálne upravovať do tvaru bedrovej chrbtice s požadovanou úrovňou opory. Nie sú k tomu potrebné nástroje. V prípade potreby môžete do stredu na vnútornú stranu chrbtovej opory pripnúť voliteľnú smiatateľnú silikónovú dorzálnu podložku úzkym koncom otočeným smerom nadol. Silikónová dorzálna podložka nie je súčasťou balenia, môžete si ju kúpiť ako voliteľné príslušenstvo. (Obr. 2)
3. Pred nasadením chrbtovej opory je vhodné konce laterálnych popruhov pripnúť na jednej strane suchým zipom, aby ste na ne ľahko došli. (Obr. 3)
4. Vložte ruky do pohodlných prichytávacích vreciek, podržte chrbtovú oporu a obočte ju okolo vášho pásu. Pri tomto kroku by mala byť dorzálna silikónová podložka (voliteľná) umiestnená v strede nad bedrovou chrbticou. Predné zatváracie diely by mali byť navzájom uzatvorené paralelne, v prípade že ste muž, a v miernom uhle, ak ste žena. Potom uchopte hornú prednú zatváraciu časť a pravou rukou pevne stlačte hornú prednú zatváraciu dielu. (Obr. 4)
5. Jemne potiahnite laterálne popruhy smerom dopredu, oba rovnako, až do polohy, keď dosiahnete požadovanú úroveň opory. Potom ich pomocou suchého zipu pripojte k prednému zatváracímu dielu. (Obr. 5)
6. Chrbtová opora by mala byť dobre dokladne upevnená, mala by dobre sedieť na vašom tele a poskytovať pohodlnú podporu a úľavu. Pri sedení by chrbtová opora nemala tláčiť na slabiny. (Obr. 6)

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Pre maximálnu účinnosť sa usťite, že ste zvolili správnu veľkosť remienka a bočné popruhy sú utiahnuté tak, aby vám dobre sedeli.
- Ak pri používaní tohto výrobku pociťte bolesť, opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekárskeho odborníka.
- Nepoužívajte na otvorené rány.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA:

V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

POKYNY NA POUŽÍVANIE:

Pri nasadzovaní pomôcky nesmie byť koža poranená, nemala by byť vlhká a nemali by sa na nej nachádzat zvyšky oleja, krémov, gelov a pod. Pod chrbtovou oporou by sa malo nosiť bavlnené tričko alebo tlíčko. Prosím, uistite sa, že chrbtová opora sedi pevne a správne.

STAROSTLIVOSŤ:

Chrbtovú oporu je možné vyčistiť ručným pránim pri 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na radiátore. Nežehlite. Nečistite pomocou bielicid, chlórú ani chemikálií.

POUŽITÉ MATERIÁLY:

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ KAUCUK.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGJENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens pårørende.

Brugeren eller omsorgspersonen skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 3 er designet til at yde støtte og komfort til lænderygsøjlen. Den kan være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lændesmerter.

Halvstiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogle af materialerne i dette produkt.

ANVENDELSE AF LÆNDESTØTTEN:

1. Lændestøtten skal påsættes stående, hvis det er muligt. Rygstøtten er korrekt appliceret, når den blå kant er højest upp og den under kanten dækker hofbenskammen. Trækremmene i siden kan tilspændes alt efter de individuelle støttebånd og derefter fastgøres på de forreste lukkepaneler ved hjælp af en krog og løkke. (Fig. 1)
2. De formbare rygstøtten kan uden brug af værktøj justeres individuelt, så de passer til din krop. Ved behov kan en sidestøtte rygstøtte (tilval) i silikon monteres i midten af rygstøtten. Indsida, med den smalle enden vendt nedad. Silikonrygstøtten ingår inte i leveransen, men kan køpas som tilbehør. (Fig. 2)
3. Inden lændestøtten påsættes, på fastgøres enderne af de laterale spænderemne på siden ved hjælp af burrebånd, så de er lette at nå. (Fig. 3)
4. Hold lændestøtten tæt på sætte hænderne ind i de bekvæmme grebepunkter, og linda det rundt din midje. Under dette forfarande ska silikonrygstøtten (tilval) placeras i mitten av ryggen över ländpartiet. De främre förslutningspanelerna ska stängas parallellt med varandra om du är en mand, och i en lille vinkel, hvis brugeren er en kvinde. Tag sedan ut den vänstra hand ur grebepkanten och tryk godt ned på øverste lukkepanel med højre hånd. (Fig. 4)
5. De laterale spænderemne i trækkres fremad med ens jævnt træk, indtil den ønskede størrelse er opnået. De fastgøres derefter på lukkepanelerne på forsiden med burestrikket. (Fig. 5)
6. Lændestøtten skal strammes godt, passe kroppen godt og give komfortabel støtte og aflastning. Lændestøtten bør ikke påføre tryk på lysken, når brugeren sidder ned. (Fig. 6)

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For at opnå maksimal effekt skal det sikres, at der vælges den korrekte størrelse rem, og at sidetrækene justeres til den ønskede pasform.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansesmæssige forandringer eller andre uønskede reaktioner når du anvender den har produktet, skal lægen omgående kontaktes.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK:

Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

BRUGSANVISNINGER:

Huden må ikke have skader og må ikke være påført fugt, olie, cremer, geler eller tilsvarende, når enheden tages på. Der bør anvendes en bomuldsbukse eller vest under rygstøtten. Se till att rygstøtten passform sitet ordentligt og är korrekt.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Lændestøtten kan rengøres ved håndvask ved 30 °C. Lufttør. Tir ikke på en radiator. Må ikke stryges. Må ikke bleges eller behandles med klørn og må ikke rengøres med kemikalier.

ANVENDTE MATERIALER:

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskrifte enheden samt tilbehør.

Under andre omstændigheder år det aktuelle tillæmplig lag som gælder.

ENDAST FØR ANVENDNING PÅ EN PATIENT.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR VIKTIG FÖR ATT STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare.

Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 3 är utformat för att ge komfort och stöd för korsryggen. Den kan vara lämpligt för symtomatisk lindring av akut och kronisk smärta i korsryggen.

Mjuk/halvstiv utformning som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

APPLICERING AV RYGGSTÖTTET:

1. Rygstöttan ska sättas stående på patienten stående. Rygstöttet är korrekt applicerat om den blå kanten är högst upp och den under kanten täcker höftbenskammen. Sidoremmarna kan dras åt efter individuellt behov av stöd och därefter fastas på de främre förslutningspanelerna med kardborreband. (Fig. 1)
2. De formbara rygstötgagen kan utan verktyg justeras individuellt efter ländryggens form och önskat stöd. Vid behov kan en sidostötte rygstötte (tillval) i silikon monteras i mitten av rygstöttets insida, med den smala änden vänd nedåt. Silikonrygstötden ingår inte i leveransen, men kan köpas som tillbehör. (Fig. 2)
3. Innan rygstöttet appliceras ska ändarnas kanter på sidoremmarna fästas med kardborreband på sidan så att de blir enkla att få tag i. (Fig. 3)
4. Håll rygstöttet genom att föra in dina händer i de bekväma grepppunkterna, och linda det runt din midja. Under detta förfarande ska silikonrygstötden (tillval) placeras i mitten av ryggen över ländpartiet. De främre förslutningspanelerna ska stängas parallellt med varandra om du är en man, och i en liten vinkel, om du är en kvinna. Dra sedan ut den vänstra hand ur greppkanten och tryk godt ned på övre lukkepanel med högre hand. (Fig. 4)
5. De laterala spändremmen dras framåt med ett jämnt tråk, indtill den önskade storleken är uppnått. De fasts sedan på de främre förslutningspanelerna med kardborreband. (Fig. 5)
6. Rygstöttet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge ett bekvämt stöd och avlastning. Rygstöttet ska inte trycka mot ljumsken när du sätter dig ned. (Fig. 6)

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För maximal effekt, se till att rätt storlek på remmen har valts och att sidodragen justeras till önskad passform.
- Om du upplever smärta, svullnad, känseländringar eller andra oönskade reaktioner när du använder den har produkten, ska du omedelbart kontakta din läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte enheten om den är skadad och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS!

Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVÄNDNINGSTRUKTIONER:

Huden får inte vara skadad och ska vara fri från fukt, olja, krämer, geler eller liknande rester när utrustningen sätts på. En bomullsskjorta eller -väst ska bäras under rygstöttet. Se till att rygstöttets passform sitter åt ordentligt och är korrekt.

SKÖTSEL:

Rygstödet kan handtvättas i 30 °C och lufttorkas. Torka inte på ett element. Får ej strykas. Tvätta inte med blekmedel, klor eller kemikalier.

ANVÄNDA MATERIAL:

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskrifte enheden samt tilbehør.

Under andre omstændigheder år det aktuelle tillæmplig lag som gælder.

ENDAST FØR ANVENDNING PÅ EN PATIENT.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÄJÄ JA KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Tiltenkte brukere skal være autoriseret medicinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier.

Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DonJoy LUMBOFORCE 3 on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lanneranka. Se voi sovelletua akuuttiin ja krooniseen alaseläkivun oireiden lievittämiseen.

Se on mukavan pehmeä / puolijäkkyä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäkyn rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehossa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain tervetuehuollon ammattilaisen neuvojen jälkeen.

Älä käytä tuotetta, jos se on allergeenien joutuminen sen sisältämälle materiaalle.

SELÄTUKEN KÄYTTÖ:

1. Rygstöttan ska sättas stående på patienten stående. Selkätkuti on sidottu päälle oikein, jos sen sininen reuna osoittaa ylöspäin ja alempi reuna peittää suoliluu harjun. Poikittaiset vetoliinat voidaan kiristää yksilöllisen vakautustarpeen mukaisesti ja kiinnittää sitten etupuolen sulkupaneeliin koukkulenkien avulla. (Kuva 1)
2. Muokattavia selkätyynyjä on mahdollista säätää yksittäin, ilman työkaluja, lannerangan muodon sekä halutun tuen määrän mukaan. Tarpeen vaatiessa lisävarusteena saatava silikonivalmisteen selkätyyny voidaan kiinnittää keskelle selkätuen sisäpuolelta siten, että sen kapea pää on alaspäin. Silikonivalmisteen selkätyyny ei kuulu toimitukseen, vaan se on mahdollista ostaa valinnaisena lisävarusteena. (Kuva 2)
3. Ennen selkätuen asettamista kytken vetonauhojen päät on kiinnitettävä kytkeille koukkulenkillä siten, että niihin lytää helposti. (Kuva 3)
4. Pidä kiinni selkätuesta viemällä kätesi mukavin otetaskuihin. Lukkepaneelit foran skal lukkes parallellt hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne. Deretter tar du den venstre hånden ut av gripelommen og trykker bestemt med høyre hånd øverst på lukkepanelet foran. (Figur 4)
5. Sidestroppene trekkes alle like langt frem, helt til ønsket grad har blitt oppnådd. Deretter festes de på lukkepanelet foran med borrelåsene. (Figur 5)
6. Rygstøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og skal gi behagelig støtte og avlastning. Rygstøtten skal ikke gi noe trykk i skrittet når du sitter. (Figur 6)

Selkätkuti tulee kiinnittää tiukasti, sen tulee sopia vartaloon hyvin ja tarjota mukavaa tukea ja kivunlievitystä. Selkätkuti ei saa aiheuttaa istutusta laikaan painetta nivusiin. (Kuva 6)

VAROITUKSET JA VASTAOTIMET:

- Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että viuhvihnat säädetään sopivan kiriksi, jotta saat parhaan tuen.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääketervehuoltoon ammattilaiseen.
- Älä käytä avoimia haavoja päällä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut jai/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS:

Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

KÄYTTÖOHJEET:

Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla kosteutta, öljyjä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia aineita, kun tuki puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -iivää. Varmista, että selkätkuti sopii tukevasti ja oikein.

KUNNOSSAPITO:

Selkätkuti voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpötilassa. Ripusta kuivumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä. Ei saa silittää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.

KÄYTETTY MATERIAALIT:

TAKUUI: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaist tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAA KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOEY. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Tiltenkte brukere skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier.

Brukeren eller pleieren må kunne lese gjennom, bli innforstått med og være fysisk i stand til å utføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler som er beskrevet i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER: DonJoy LUMBOFORCE 3 er utformet for å avlaste og støtte korsryggen. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

Mjuk/halv-fast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halv-fast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

BRUK AV RYGGSTØTTE:

1. Hvis det er mulig, skal rygstøtten tas på i stående stilling. Rygstøtten er satt riktig på når den blå kanten er øverst og den nedre kanten dekker hoftekammen. (Figur 2)
2. Sidestroppene kan strammes etter individuelle behov for støtte og deretter festes på lukkepanelene foran med borrelåsene. (Figur 1)
2. Den formbare ryggputten kan justeres individuelt, uten verktøy, etter formen på korsryggen og ønsket grad av støtte. Om ønskelig kan en avtagbar ryggpute av silikon festes med i midten på insiden av rygstøtten med den smale enden pekende nedover. Ryggputten av silikon medfølger ikke, og kan kjøpes som et valgfritt tilbehør. (Figur 2)